

**PHILIPS**

Fidelio

Слушалки L4



# Ръководство за притежателя

Регистрирайте продукта си и получите поддръжка на:  
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

# Съдържание

<b>1</b>	<b>Важни инструкции относно безопасността</b>	<b>2</b>
	Защита на слуха	2
	Обща информация	2
<b>2</b>	<b>Вашите Bluetooth слушалки</b>	<b>4</b>
	Какво има в кутията	4
	Други устройства	4
	Общ преглед на вашите Bluetooth слушалки	5
<b>3</b>	<b>Начални стъпки</b>	<b>6</b>
	Зареждане на батерията	6
	Изтегляне на приложението	6
	Сдвояване на слушалките с вашето Bluetooth устройство за първи път	7
	Сдвояване на слушалките с друго Bluetooth устройство	7
<b>4</b>	<b>Използване на вашите слушалки</b>	<b>8</b>
	Свържете слушалките с вашето Bluetooth устройство	8
	Кабелно свързване	8
	Google Бързо Сдвояване	8
	Многоточково свързване	9
	Включване/Изключване	9
	Управление на музика и повиквания	9
	Контрол на ANC/ Освеждаемостта	10
	Функция за смартфон с гласов асистент (напр. Google app, Siri)	10
	Други индикатори за състояние на слушалките	11
	Разпознаване на носене	11
<b>5</b>	<b>Технически данни</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>Забележка</b>	<b>13</b>
	Декларация за съответствие	13
	Изхвърляне на вашите стари продукт и батерия	13
	Изваждане на възрадената батерия	13
	Съответствие на EMF	14
	Информация за околната среда	14
	Забележка за съответствие	14
<b>7</b>	<b>Търговски марки</b>	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>Често задавани въпроси</b>	<b>17</b>

# 1 Важни инструкции относно безопасността

## Защита на слуха



### Опасност

- За да избегнете увреждане на слуха, ограничете времето на използване на слушалките при висока сила на звука и настройте звука на безопасно ниво. Колкото по-висока е силата на звука, толкова по-кратък е безопасния период за слушане.

При използване на слушалките, спазвайте следните указания.

- Слушайте при разумни сила на звука за разумни периоди от време.
- Внимавайте да не увеличавате непрекъснато силата на звука, тъй като слухът се адаптира.
- Не увеличавайте силата на звука толкова, че да не можете да чувате околните шумове.
- Трябва да бъдете внимателни или временно да прекратите използването в потенциално опасни ситуации.
- Твърде силното звуково налягане от наушници и слушалки може да доведе до загуба на слуха.

- Използването на слушалки с наушници за покриване и на двете уши по време на шофиране не се препоръчва и може да бъде незаконно в някои области.
- С оглед на вашата безопасност, избягвайте разсейване от музика или телефонни повиквания в трафик или друга потенциално опасна среда.

## Обща информация

За да избегнете повреди или неправилно функциониране:



### Внимание

- Не излагайте слушалките на твърде голямо нагряване.
- Не изпускате слушалките си.
- Слушалките не трябва да се излагат на пръски и капки. (Вижте номиналното напрежение/IP рейтинга на конкретния продукт)
- Не потапяйте слушалките във вода.
- Не зареждайте слушалките, когато конекторът или контактът е влажен.
- Не използвайте почистващи препарати, съдържащи спирт, амоняк, бензен или абразиви.
- Използвайте чиста влажна кърпа, за да почистите редовно слушалките си, особено звуковите канали и отворите на микрофона, и избягвайте натрупването на вещества, като пот и ушна кал.
- Ако в звуковите канали, отворите за въздух или в отворите на микрофона останат пот или водни капчици, нивото на звука временно ще спадне или ще спре напълно. Това не е неизправност. Използвайте мека влажна кърпа, за да подсушите напълно слушалките. Можете също да свалите краищата на слушалките тапи, да обърнете надолу звуковите канали и внимателно да чукнете слушалките около пет пъти върху суха кърпа или нещо подобно и да отстраните събралата се вътре вода.
- Уверете се, че слушалките са напълно сухи преди зареждане и използване. Избягвайте използването на тампони със спирт или други вещества за почистването.
- Врагдената батерия не трябва да се излага на твърде голямо нагряване, като слънчева светлина, огън или други подобни.

- При неправилна смяна на батерията е възможна експлозия. Сменяйте само с батерии от същия или еквивалентен тип.
- За постигането на определен IP рейтинг, е необходимо да затворите капака на гнездото за зареждане.
- Поставянето на изтощената батерия в огън или гореща фурна, или механичното счупване или срязване на батерията могат да доведат до експлозия.
- Оставянето на батерията в среда с изключително висока температура може да доведе до експлозия или изтичане на възпламенима течност или газ.
- Подложените на изключително ниско въздушно налягане батерии могат да експлодират или да се стигне до изтичане на възпламенима течност или газ.
- Смяната на батерията с неправилен тип води до риск от сериозни повреди на слушалките и батерията (например при някои типове литиеви батерии).
- Ако слушалките не се използват дълго време, презаредимата батерия ще започне да губи заряда си. За да се избегне тази загуба, моля, зареждайте напълно батерията поне веднъж на всеки три месеца.
- За да се избегне рискът от пожар, оборудването се захранва само от външен източник на захранване, чийто изход трябва да отговаря на PS1 (с изходен капацитет пог 15W).

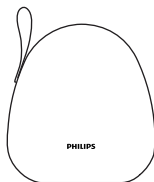
### Температура и влажност при работа и съхранение

- Съхранявайте на място с температура между  $-20^{\circ}\text{C}$  и  $50^{\circ}\text{C}$  с относителна влажност до 90%.
- Работете на места с температура между  $0^{\circ}\text{C}$  и  $45^{\circ}\text{C}$  и относителна влажност до 90%.
- Експлоатационният живот на батерията може да се съкрати при използване в среди с висока или ниска температура.

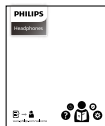
## 2 Вашите Bluetooth слушалки

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате напълно от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support). С слушалките за над ухото на Philips можете:

- Да се наслаждавате на удобни безжични обаждания
- Да се наслаждавате и управлявате музиката безжично
- Да превключвате между обаждания и музика



Калъф за носене



Ръководство за бързо стартиране



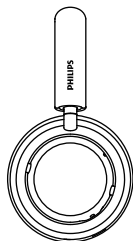
Гаранция



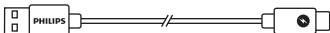
Брошура за безопасно използване

---

### Какво има в кутията



Bluetooth слушалки Philips за над ухото Philips Fidelio L4



USB-C кабел за зареждане (само за зареждане)



Аудио кабел

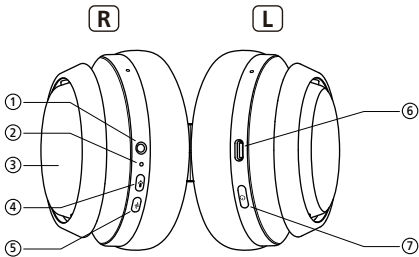
---

### Други устройства

Мобилен телефон или устройство (напр. ноутбук, таблет, Bluetooth адаптери, MP3 плейъри и пр.), което поддържа Bluetooth и е съвместимо със слушалките.

---

## Общ преглед на вашите Bluetooth слушалки



- ① Аудио жак
- ② LED индикатор
- ③ Сензорен контролен панел
- ④ Бутон за гласов асистент
- ⑤ Бутон за режим ANC (активно шумопотискане)/Режим на осведоменост
- ⑥ Гнездо за зареждане тип USB-C
- ⑦ ⏻ (Бутон за включване)

## 3 Начални стъпки

### Зареждане на батерията

#### Забележка

- Преди да използвате вашите слушалки, за да се постигне оптимален капацитет и живот на батерията, заредете я за 2 часа.
- За да избегнете повреди, използвайте само оригинален заряден кабел USB-C.
- Приклучете разговора си преди да заредите.

Свържете предоставения заряден USB кабел към:

- Гнездото за зареждане тип USB-C на слушалките;
- Зарядното устройство/USB порта на компютър.
  - ↳ Светодиодът светва в бяло по време на зареждането и се изключва, когато слушалките се зарядят напълно.

#### Съвет

- Обикновено пълното зареждане отнема 2 часа.

### Изтегляне на приложението

Сканирайте QR кода/натиснете бутона „Изтегляне“ или потърсете „Philips Headphones“ в Apple App Store или Google Play за изтегляне на приложението.

#### Начални стъпки




[philips.to/headapp](https://philips.to/headapp)

Приложението за Philips Headphones ви позволява да управлявате музиката, която слушате.

Можете да настроите звука така, че вашата музика и обаяния винаги да отговарят на вашите потребности.

## Сдвояване на слушалките с вашето Bluetooth устройство за първи път

- 1 Уверете се, че слушалките са напълно заредени и изключени.
- 2 Натиснете и задръжте  за 2 секунди за включване на слушалките, те ще са в режим на сдвояване и готови за свързване.
  - ↳ Синият и белият светодиоди светват последователно.
  - ↳ Слушалките остават в двоен режим за 5 минути.
- 3 Уверете се, че Bluetooth устройството е включено и Bluetooth функцията му е активирана.
- 4 Извършете сдвояването на слушалките с Bluetooth устройството. За повече информация, вижте ръководството за потребителя на Bluetooth устройството ви.


Следващият пример показва как да сдвоите слушалките с вашия мобилен телефон.

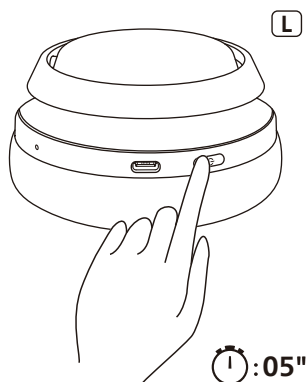
- ↳ Активирайте Bluetooth функцията на вашия мобилен телефон, изберете **Philips Fidelio L4**



**Philips Fidelio L4**

## Сдвояване на слушалките с друго Bluetooth устройство

Ако желаете да сдвоите друго Bluetooth устройство със слушалките, изключете слушалките, след което натиснете и задръжте  за 5 секунди, докато синият и белият светодиоди светнат последователно. Сега слушалките са в режим на сдвояване, а вие можете да откриете второто устройство като при нормалното сдвояване.



### Забележка

- Слушалките могат да запазят 4 устройства в паметта си. Ако се опитате да сдвоите повече от 4 устройства, най-рано сдвоеното устройство бива заместено от новото.



## 4 Използване на вашите слушалки

### Свържете слушалките с вашето Bluetooth устройство

- 1 Включете вашия мобилен телефон/Bluetooth устройство.
- 2 Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване, за да включите слушалките.
  - ↳ Синият светодиод ще се включи за 2 секунди.
  - ↳ Слушалките се свързват повторно с последно свързания мобилен телефон/Bluetooth устройство автоматично.

#### Съвет

- Ако включите мобилния телефон/Bluetooth устройството или активирате Bluetooth функцията след включването на слушалките, ще трябва да свържете повторно слушалките и мобилния телефон/Bluetooth устройството ръчно.

#### Забележка

- Ако слушалките не успеят да се свържат с последно свързаното Bluetooth устройство в рамките на 3 минути, ще се променят в режима на сдвояване, след което ще се изключат автоматично, ако не се свържат с което и да е Bluetooth устройство 5 минути по-късно.

### Кабелно свързване

Можете също така да използвате слушалките с предоставения аудио кабел. Свържете предоставения аудио кабел към слушалките и външно аудио устройство.

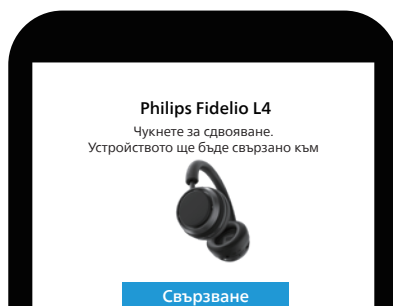
#### Съвет

- Функционалните бутони ще бъдат деактивирани, когато използвате режим Входна линия.

### Google Бързо Сдвояване

Слушалките поддържат Google Бързо Сдвояване:

- Влезте в режима на сдвояване на слушалките.
- Функцията Bluetooth на Android смартфона също трябва да е включена.
- Слушалките ще бъдат разпознати автоматично от Android смартфона.



## Многоточково свързване

### Сдвояване

- Сдвояване на слушалките с 2 устройства, например мобилен телефон и ноутбук.

### Превключване между устройства



- По което и да е време можете да слушате музика само от 1 устройство. Другото устройство ще бъде за телефонни обаждания.
- Поставете на пауза аудиото от устройство 1 и пуснете аудиото от другото устройство.

### Забележка

- Когато има поточно предаване на аудио от устройство 1, приемането на обаждане от устройство 2 автоматично ще постави на пауза възпроизвеждането от устройство 1. А обаждането ще бъде пренасочено автоматично към слушалките.
- Завършването на обаждането автоматично ще възобнови възпроизвеждането от устройство 1.

## Включване/Изключване

Вкл./Изкл.

Задача	Бутон	Действие
Включва слушалките		Натиснете и задръжте за 2 секунди
Изключва слушалките		Натиснете и задръжте за 2 секунди ↳ Белият светодиод светва и изгасва

## Управление на музика и повиквания

Управление на музика

Задача	Бутон	Действие
Възпроизвеждане и поставяне на пауза на музика	Сензорен контролен панел	Чукнете два пъти
Регулиране на звука	Сензорен контролен панел	Плъзнете нагоре/ Плъзнете надолу
Следващ запис	Сензорен контролен панел	Плъзнете напред
Предишен запис	Сензорен контролен панел	Плъзнете назад

## Управление на повикванията

Задача	Бутон	Действие
Отговаряне/ Затваряне на повикване	Сензорен контролен панел	Чукнете два пъти
Отхвърляне на повикване	Сензорен контролен панел	Докоснете една секунда
Отговор на ново обаждане по време на обаждане	Сензорен контролен панел	Чукнете два пъти
Отхвърляне на ново обаждане по време на обаждане	Сензорен контролен панел	Докоснете една секунда
Превключване на обаждане, когато е отговорено на 2 обаждания	Сензорен контролен панел	Чукнете два пъти

## Контрол на ANC/ Осведомеността

Задача	Бутон	Действие
ANC ВКЛ/ ANC ИЗКЛ/ Режим на осведоменост	Бутон ANC / Режим на осведоменост	Натиснете веднъж
Бърза осведоменост		Поставяне на дланта върху дясната чашка за ухото

## Google асистент

Задача	Бутон	Действие
Събуждане на Google асистент	Бутон за гласов асистент	Дълго натискане и задържане/ говорене
Известие за възпроизвеждане	Бутон за гласов асистент	Натиснете веднъж
Отказ от Google асистент или известие	Бутон за гласов асистент	Натиснете двукратно

### Забележка

- Смартфоните трябва да имат инсталирано приложението Google Assistant.

## Функция за смартфон с гласов асистент (напр. Google app, Siri)

Задача	Бутон	Действие
Функция за събуждане на смартфон с гласов асистент	Сензорен панел с докосване	Натиснете веднъж

### Забележка

- Вижте инструкциите за работа на смартфона.

---

## Други индикатори за състояние на слушалките

Състояние на слушалките	Индикатор
Слушалките са свързани към Bluetooth устройство, докато слушалките са в стендбай режим или докато слушате музика	Синият светодиод мига бавно
Слушалките са готови за сдвояване	Светодиодът премигва последователно в синьо и бяло
Слушалките са включени, но не се свързани с Bluetooth устройство	Белият светодиод мига бавно. Ако не бъде установена никаква връзка, слушалките ще се изключат сами в рамките на 5 минути
Нисък заряд на батерията	Белият светодиод мига бавно, докато не се изключи захранването
Батерията е напълно заредена	Белият светодиод е изключен

---

## Разпознаване на носене

- Възпроизвеждането на музика ще бъде поставено на пауза, когато свалите слушалките при носене.
- Когато сложите слушалките, възпроизвеждането на музика ще продължи.

### Забележка

- Ако не носите слушалките повече от 5 минути, те ще се изключат.

# 5 Технически данни

- Време за музика: 50 часа (ANC изкл.); 40 часа (ANC вкл.)
- Време за зареждане: 2 часа
- Батерия с възможност за зареждане от литиев полимер (800 mAh)
- Версия на Bluetooth: 5.3
- Съвместими Bluetooth профили:
  - HFP (Профил за използване без ръце)
  - A2DP (Профил за разширено аудио разпространение)
  - AVRCP (Профил за дистанционно управление на аудио и видео)
- Диаметър на покрития с графен високоговорител: 40 mm
- Микрофон за обаждане: 2 AI микрофона
- Работен обхват: До 10 метра
- Тип-C USB порт за зареждане
- Поддържани кодеци: AAC, LDAC, SBC, LC3
- ANC (активно шумопотискане):
  - ANC технология: Хибрид, ANC Pro+
  - Адаптивен ANC
  - Режим на осведоменост
- Google Бързо Сдвояване
- Авто пауза (IR сензор)
- Поддръжка на приложението Philips Headphones
- Възможни актуализации на фърмуера
- Автоматично изключване
- Регулиране на силата на звука
- Тип контроли: Докосване



## Забележка

- Спецификациите са прегмет на промяна без предизвестие.

## 6 Забележка

### Декларация за съответствие

С настоящото MMD Hong Kong Holding Limited декларира, че продуктът е в съответствие с основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/EU и UK Radio Equipment Regulations SI 2017 No 1206. Можете да намерите Декларацията за съответствие на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

### Изхвърляне на вашите стари продукт и батерия



Продуктът е създаден и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват отново.



Този символ върху продукта означава, че се управлява от Европейски регламент 2012/19/EU.

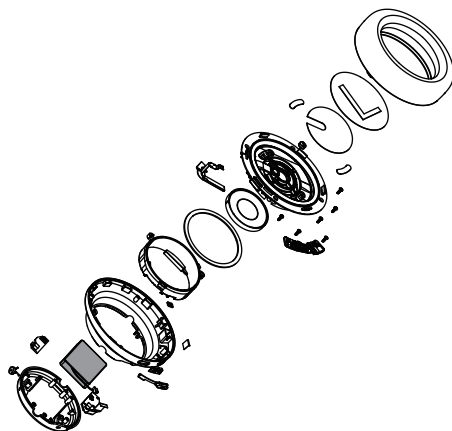


Този символ върху продукта означава, че съдържа вградена презареждаща се батерия, която се управлява от Европейски регламент 2013/56/EU и не може да се изхвърля с обикновените домакински отпадъци. Настоятелно препоръчваме да предадете продукта в официален пункт за събиране или в сервизен център на Philips за професионално отстраняване

на презареждащата се батерия. Информирайте се относно местните системи за разделно събиране на електродъги и електронни продукти и презареждащи се батерии. Следвайте местните разпоредби и никога не изхвърляйте продукти и презареждащи се батерии с обикновените домакински отпадъци. Правилното изхвърляне на старите продукти и презареждащи се батерии помага да предотвратите отрицателните последици за околната среда и човешкото здраве.

### Изваждане на вградената батерия

Ако няма система за събиране/ рециклиране на електронни продукти във вашата страна, можете да защитите околната среда, като извадите и рециклирате батерията преди да изхвърлите слушалките.



---

## Съответствие на EMF

Този продукт отговаря на всички приложими стандарти и разпоредби по отношение на излагането на електромагнитни вълни.

---

## Информация за околната среда

Избегнато е излишното опаковане. Направили сме опит да направим лесно отделима опаковка от три материала: картон (кутия), полиестерна пяна (буфер) и полиетилен (пликове, защитни листи от пяна).

Системата ви се състои от материали, които могат да се рециклират и използват отново, ако бъдат разглобени от специализирана компания. Спазвайте местните разпоредби по отношение на изхвърлянето на опаковъчните материали, изтощените батерии и старото оборудване.

---

## Забележка за съответствие

Устройството отговаря на правилника на Федералната комисия по комуникации, част 15. Работата с устройството отговаря на следните две условия:

- 1. Устройството не може да излъчва вредни смущения и**
- 2. Устройството трябва да приема всякакви смущения, включително такива, които могат да причинят неправилно функциониране.**

## Правилник на Федералната комисия по комуникации

Това окабеляване е тествано и съответства на ограниченията за цифрово устройство от клас В според част 15 на правилника на Федералната комисия по комуникации. Тези ограничения са създадени, за да осигурят надеждна защита срещу вредни смущения в жилищните сгради. Оборудването генерира, използва и може да излъчва радио честотна енергия и, ако не бъде инсталирано и използвано според инструкциите, може да причини вредни смущения в радио комуникациите.

Въпреки това, няма гаранции, че при дадена инсталация няма да възникнат смущения. Ако оборудването причинява вредни смущения в радио или телевизионното приемане, което може да се определи чрез неговото включване и изключване, потребителят може да опита да коригира смущенията, като използва последователно следните мерки:

- Да промени мястото на приемащата антена.
- Увеличете разстоянието между оборудването и приемника.
- Включете оборудването в контакт с верига, която се различава от тази на приемника.
- Да се посъветва с доставчика или с опитен радиотелевизионен техник.

## **Декларация за излагане на лъчения на Федералната комисия по комуникации**

Това оборудване отговаря на ограниченията за излагане на лъчения на Федералната комисия по комуникации, установени за неконтролирана среда.

Предавателят не трябва да се поставя в близост или да работи съвместно с други антени или предаватели.

**Внимание:** Потребителят трябва да знае, че промени и модификации, които не са изрично одобрени от отговорната за съответствието страна, могат да отменят правото на потребителя да работи с оборудването.

### **Канада:**

Това устройство съдържа освободени от лицензиране приемници/предаватели, които отговарят на условията за отмяна на лиценза за научно и икономическо развитие на Канада RSS(s). Работата с устройството отговаря на следните две условия: (1) Устройството не може да излъчва вредни смущения. (2) Това устройство трябва да приеме всякакви смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа на устройството.

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

### **IC Декларация за излагане на смущения:**

Оборудването отговаря на ограниченията за излагане на смущения в Канада, установени за неконтролирани среди.

Предавателят не трябва да се поставя в близост или да работи съвместно с други антени или предаватели.



# 7 Търговски марки

---

## Bluetooth

Думата Bluetooth® и съответните емблеми са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG, Inc. и използването им подлежи на лицензиране от MMD Hong Kong Holding Limited. Останалите търговски марки и имена са собственост на съответните им притежатели.

---

## Siri

Siri е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни.

---

## Google

Google и Google Play са търговски марки на Google LLC.

# 8 Често задавани въпроси

## **Моите Bluetooth слушалки не се включват.**

Ниско ниво на батерията. Заредете слушалките.

## **Не мога да сдвоя Bluetooth слушалките си с Bluetooth устройство.**

Bluetooth е деактивиран. Активирайте Bluetooth функцията на Bluetooth устройството си и включете Bluetooth устройството преди да включите слушалките.

## **Възстановяване на фабричните настройки.**

Натиснете/задръжте бутона за включване и ANC за 3 сек с извадено USB захранване.

## **Мога да чувам, но не мога да управлявам музиката от моето Bluetooth устройство (например възпроизвеждане/пауза/бързо превъртане напред/назад).**

Уверете се, че Bluetooth аудио източника поддържа AVRCP (вижте „Технически данни“ на страница 12).

## **Нивото на силата на звука на слушалките е твърде ниско.**

Някои Bluetooth устройства не могат да свържат нивото на силата звука със слушалките чрез синхронизиране на силата на звука. В този случай трябва да регулирате силата на звука на вашето Bluetooth устройство самостоятелно, за да постигнете подходящото ниво на звука.

## **Вашите слушалки не могат да се зареждат с груз USB кабел.**

Продуктът не поддържа USB тип C към USB тип C кабел за зареждане.

Моля, винаги използвайте предоставения USB кабел за зареждане (USB тип A към USB тип C).

## **Bluetooth устройството не може да намери слушалките.**

- Възможно е слушалките да са свързани към сдвоено преди това устройство. Изключете свързаното устройство или го изведете от обхват.
- Възможно е сдвояването да е нулирано или слушалките вече да са сдвоени с друго устройство. Сдвоете отново слушалките с Bluetooth устройството, както е описано в ръководството за потребителя. (вижте 'Сдвояване на слушалките с вашето Bluetooth устройство за първи път' на страница 7).

## **Моите Bluetooth слушалки са свързани към Bluetooth мобилен телефон с възможност за стерео, но музиката се възпроизвежда само на говорителя на мобилния телефон.**

Вижте ръководството за потребителя на мобилния телефон. Изберете да слушате музика през слушалките.

## **Качеството на аудио е лошо и се чува пукане.**

- Bluetooth устройството е извън диапазона. Намалете разстоянието между слушалките и Bluetooth устройството или отстранете препятствията помежду им.
- Заредете слушалките си.

## **Почиствайте слушалките си редовно.**

- Използвайте чиста влажна кърпа, за да почиствате редовно слушалките си, особено звуковите канали и отворите на микрофона, и избягвайте натрупването на вещества, като пот и ушна кал.
- Ако в звуковите канали, отворите за въздух или в отворите на микрофона останат пот или водни капчици, нивото на звука временно ще спадне или ще спре напълно. Това не е неизправност. Използвайте мека влажна кърпа, за да подсушите напълно слушалките. Можете също да свалите крайниците на слушалките тапи, да обърнете надолу звуковите канали и внимателно да чукнете слушалките около пет пъти върху суха кърпа или нещо подобно и да отстраните събралата се вътре вода.
- Уверете се, че слушалките са напълно сухи преди зареждане и използване. Избягвайте използването на тампони със спирт или други вещества за почистването.

## **Зареждайте слушалките си редовно.**

Ако слушалките не се използват дълго време, презаредимата батерия ще започне да губи заряда си. За да се избегне тази загуба, моля, зареждайте напълно батерията поне веднъж на всеки три месеца.



2023 © MMD Hong Kong Holding Limited. Всички права запазени.

Спецификациите са предмет на промяна без предизвестие. Philips и емблемата с щит на Philips са регистрирани търговски марки на Koninklijke Philips N.V. и се използват под лиценз. Този продукт е произведен от и се продава от MMD Hong Kong Holding Limited или някои от техните сдружени компании, а MMD Hong Kong Holding Limited осигурява гаранцията за продукта. Всички останали имена на компании и продукти са възможно търговски марки на съответните компании, с които се свързват.

